

## **О СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**О.А. Козлова**

*Учреждение образования «Гомельский государственный  
технический университет имени П.О. Сухого»,  
кафедра «Белорусский и иностранные языки»*

Обучение в магистратуре является второй ступенью высшего образования в системе многоуровневой подготовки кадров. Согласно учебным программам дисциплины «Иностранный язык», утвержденным в УО «ГГТУ им. П.О. Сухого», его целью является усиление практико-ориентированной подготовки обучаемых и овладение ими иностранным языком как средством межличностного, межкультурного и профессионального общения. Речь идет о дальнейшем развитии иноязычной коммуникативной компетенции, включающей:

- навыки беглого чтения и понимания оригинальных текстов;
- умение оформлять доклад, реферат, аннотацию или резюме на иностранном языке;
- знание правил/норм коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного и профессионального общения;
- умение вести беседу по тематике научной специальности;
- навык творческого самостоятельного мышления и исследовательской деятельности;
- навык работы с информационными ресурсами.

Сегодня ключевым моментом становления профессиональной компетентности обучающихся считается образовательная автономия, под которой понимается самостоятельное учебное целеполагание, ориентация на создание личностного образовательного продукта и принятие на себя ответственности за полученный результат, способность к рефлексивной самооценке и саморегуляции учебной деятельности. При этом развитие навыков самостоятельной работы выступает средством формирования автономности обучения, а впоследствии – способности к непрерывному самообразованию.

Отметим, что в современной системе магистерской подготовки не менее 70% учебного времени отведено самостоятельной работе, которая становится основным резервом повышения качества профессиональной компетентности. Поэтому организация самостоятельной работы магистрантов должна быть не менее тщательно продумана и спланирована, чем аудиторные занятия. Ее специфика заключается в узконаправленной профильной подготовке будущих выпускников к профессиональной и научно-исследовательской деятельности, что может быть реализовано только с позиции междисциплинарного подхода и благодаря взаимодействию кафедры иностранных языков с выпускающими кафедрами вуза.

Основываясь на изучении и обобщении опыта белорусских и российских УВО, нами сделана попытка предложить свою методику организации внеаудиторной самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный язык» в рамках технического университета. Данная схема носит экспериментальный характер и требует практической апробации и дополнительной коррекции.

Являясь в большей степени мотивированной по сравнению с обучающимися I-ой ступени, самостоятельная работа магистрантов ориентируется на более качественный практически значимый продукт. Опыт показывает, что наиболее востребованным видом иноязычной деятельности в процессе профессионально-ориентированной подготовки магистров является чтение, а конечным результатом должно стать создание продуктивного реферата на основе анализа иностранных (зарубежных) источников по

тематике текущего научного исследования. Для этого магистрантам следует работать со специальными и научными текстами с самых первых занятий.

На начальном этапе обучаемые знакомятся с целями и задачами курса, требованиями к компетенциям, формами учебной работы и представления отчетности. Поскольку, как и в случае со студентами, мы имеем дело с разным уровнем владения языком у магистрантов, целесообразным является проведение порогового лексико-грамматического теста на определение уровня входных знаний. Результаты теста дают возможность скорректировать программный материал и указать справочные пособия, интернет-ресурсы для самостоятельного повторения проблемных тем.

Следующим этапом является выбор магистрантами тематико-отраслевого направления будущего реферата на иностранном языке после согласования темы научного исследования со своим руководителем. С этого момента начинается подбор иноязычного текстового материала из оригинальных источников и его анализ. Последний включает: 1) разбор релевантного для научных текстов языкового и речевого материала, формой контроля которого выступает адекватный перевод, 2) составление словаря терминов, 3) написание аннотации (вторичного текста). Следует признать, что аннотирование, требующее умений выявлять логические связи между предложениями, сверхфразовыми единствами, абзацами текста, и осуществлять его компрессию, вызывает особую сложность у обучающихся. Для облегчения данной задачи вводятся план составления аннотации и специальные клишированные выражения. При систематическом аналитическом чтении отмечается развитие антиципации и информационного прогнозирования, а также осуществляется постепенная готовность итоговой реферативной работы магистрантов.

Эффективной формой самостоятельной работы магистрантов может стать создание тезисов либо аннотаций на иностранном языке по готовящимся к публикации статьям. Это позволило бы укрепить междисциплинарное взаимодействие в ходе обучения и способствовало бы закреплению и автоматизации пользования научной иностранной лексикой. Конечным продуктом указанной формы работы над научными статьями могут быть устные презентации магистрантов.

Таким образом, внеаудиторная самостоятельная работа в ходе языковой подготовки магистров может принимать такие формы, как адекватный перевод; составление терминологического словаря; аннотирование/реферирование статей и отдельных разделов монографий; создание тезисов научных статей; проекты и презентации.

В заключении отметим, что в результате прохождения курса «Иностранный язык» магистранты приобретают навыки самостоятельного поиска, анализа, систематизации нужной информации и создания творческого практически значимого продукта на иностранном языке.

#### Литература:

1. Баликоева, М.И. Организация самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в рамках профессионально-ориентированного обучения [Электронный ресурс] / М.И. Баликоева, В.П. Рубаева // Интернет-журнал «Мир науки». – 2016. – Т.4, № 3. – Режим доступа: <http://mir-nauki.com/PDF/18PDMN316.pdf>. – Дата обращения: 06.07.19.
2. Сипакова, И.Н. Организация и содержание аудиторной и самостоятельной работы студентов в магистратуре / И.Н. Сипакова // Самостоятельная работа студентов в условиях перехода на двухуровневую систему ВПО : материалы докладов регион. науч.-практ. интернет-конф., Саратов, 6-9 нояб. 2012 г. – Саратов, 2012. – С. 217-223.